Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

17. April 2002

Nr. 7u/3-3-33642-50

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Butke. Paul

Geburtsiahr und -ort:

1895, Forst, Brandenburg

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehöriakeit:

deutsch

vor Inhaftierung wohnhaft:

Forst, Brandenburg, Indelstr. (Inselstr.) 16

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie-

nicht festgestellt

rung/beschäftigt als: wann inhaftiert:

13.02.1950

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

am 26.08.1950 durch die Sonderberatung beim Ministerium für Staatssicherheit der

der Verurteilung zugrundeliegende Pa-

gem. Art. 58-10 Abs. 1 StGB der RSFSR zu 15

ragraphen und Strafmaß

Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und

(Grund- und Zusatzstrafen):

Arbeitslager

Datum der Haftentlassung:

19.10.1955

Gemäß Art. 3 Punkt "b" und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Paul Butke rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der 4. Abteilung der 7. Verwaltung der Militärhauptstaatsanwaltschaft Referent des Militärhauptstaatsanwalts

Oberst der Justiz

[Siegel, Unterschrift]

A.S. Dsadsijew



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

" 17 " апреля 2002г. № 7y/3-33642-50 103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

СПРАВКА

(о реабилитации)

Гражданин: Бутке Пауль

Год и место рождения: 1895 г., г. Форст земли Бранденбург (Германия)

Гражданин какого государства: Германия

Национальность: немец

Место жительства до ареста: г.Форст земли Бранденбург, Индельштрассе, 16

Место работы и должность (род занятий) до ареста: не установлено

Дата ареста: 13 февраля 1950 года

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 26 августа 1950 года Особым совещанием при министре государственной безопасности СССР

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): по ч.1 ст.58-6 УК РСФСР к 15 годам лишения свободы в ИТЛ

Дата освобождения: 19 октября 1955 года

На основании ст. 3, п. «б», и ч.2 ст.8 Закона Российской Федерации от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Бутке Пауль реабилитирован.

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основанием для требований граждан Германии, имущественных идущих действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник 4 отдела 7 управления ГВП –

помощник Главного военного прокурора

полковник юстиции

А.С.Дзадзиев